

# 70PCVR

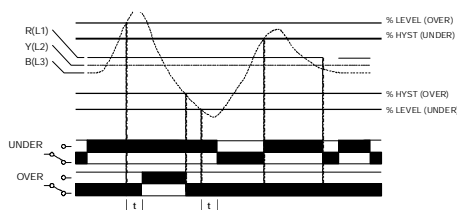
## 3 Phase Under / Over Voltage Relay

### Relais 3 phases sous / sur voltage

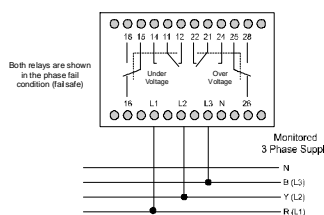
### 3 Phasen Relais Unter / Über Spannung



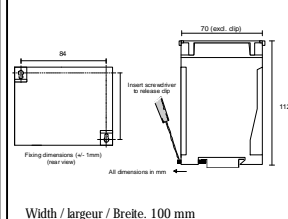
FUNCTION DIAGRAM  
DIAGRAMME DE FONCTION  
FUNKTIONSDIAGRAMM



CONNECTION DIAGRAM  
DIAGRAMME DE CONNECTION  
SCHALTBILDANSCHLUSS



MOUNTING DETAILS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- DETECTS UNDER OR OVER VOLTAGE CONDITION
- SEPARATE ADJUSTMENT FOR UPPER LEVEL AND LOWER LEVEL
- HYSTERESIS - ADJUSTABLE
- OUTPUT RELAY 8A (x2)
- SUPPLY / RELAY INDICATION

- DÉTECTE LES CONDITIONS DE SOUS-VOLTAGE OU DE SUR-VOLTAGE
- AJUSTEMENT SÉPARÉ POUR LE NIVEAU HAUT ET LE NIVEAU BAS
- HYSTERESIS ADJUSTABLE
- RELAIS DE SORTIE 8A (x2)
- D'ALIMENTATION / RELAIS INDICATION

- ERKENNT DEN UNTER - ODER ÜBERSpannungsSTAND
- GETRENNTE EINSTELLUNG FÜR OBEREN UND UNTEREN STAND
- HYSTERESE - VERSTELLBAR
- AUSGANGSRELAIS 8A (x2)
- VERSORGUNGS / RELAIS INDIKATION

#### INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set 'over trip level', 'under trip level' and 'hysteresis'
- Apply power (green 'aux' LED on).
- Under - red LED on, contacts 11 / 14 and 15 / 18 closed.
- Over - red LED off, contacts 21 / 22 and 25 / 26 closed.

#### Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.

#### MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L'ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler les 'niveaux de déplacement au-dessus et au-dessous', et 'hysteresis'
- Appliquer la puissance (LED verte 'aux' allumée).
- Sous - LED rouge allumée, contacts 11 / 14 et 15 / 18 fermés.
- Sur - LED rouge éteinte, contacts 21 / 22 et 25 / 26 fermés.

#### Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.

#### EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Einstellung der 'unter - und über Standverschiebung', und 'Hysteresis'.
- Energie anbringen (LED grün 'aux' an).
- Unter - LED rot an, Kontakte 11 / 14 und 15 / 18 geschlossen.
- Über - LED rot aus, Kontakte 21 / 22 und 25 / 26 geschlossen.

#### Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.

#### TECHNICAL SPECIFICATION

Supply/monitoring voltage Un:	220, 380, 400V AC 45 - 65Hz Galvanic isolation (Integral transformer)
Supply variation:	0.75 - 1.25 x Un
Isolation:	Overvoltage category III
Overload:	1.5 x Un continuous 2 x Un (3s)
Power consumption:	≈ 3VA @ Un (red / blue phases) ≈ 0.2VA @ Un (yellow phase)

Upper trip level:	1.00 - 1.25 x Un
Lower trip level:	0.75 - 1.00 x Un
Hysteresis:	1 - 15% (x2)
Repeat Accuracy:	± 0.5% @ constant conditions
Time delay (t):	≈ 200mS

Ambient temperature:	-20 to +60°C
Relative humidity:	+95%

Output:	4 x C.O.
Output rating:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W) ≥ 150,000 (AC1)

Housing:	to UL94 VO
Weight:	≈ 480g
Mounting option:	to BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)

Terminal conductor size:	≤ 2 x 2.5mm <sup>2</sup> solid or stranded
--------------------------	--

Approvals:	Conforms to UL, CUL, CSA & IEC. CE and  Compliant
------------	---

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

#### FICHES TECHNIQUES

Voltage d'alimentation contrôlée Un:	220, 380, 400V AC 45 - 65Hz Isolation galvanique (Transformateur intégral)
Variation d'alimentation:	0.75 - 1.25 x Un
Isolement:	Survoltage catégorie III
Surcharge:	1.5 x Un continu 2 x Un (3s)
Puissance consommée:	≈ 3VA @ Un (rouge / bleu phases) ≈ 0.2VA @ Un (jaune phase)

Niveau déclancheur supérieur:	1.00 - 1.25 x Un
inférieur:	0.75 - 1.00 x Un
Hystérèse:	1 - 15% (x2)
Précision répétée:	± 0.5% (condition constante)
Délai de temps (t):	≈ 200mS

Température ambiante:	-20 à +60°C
Humidité relative:	+95%

Sortie:	4 x Inverseur
Mesure de sortie:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W) ≥ 150,000 (AC1)

Boîtier:	à UL94 VO
Poids:	≈ 480g
Option de montage:	à BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)

Taille du conducteur terminal:	≤ 2 x 2.5mm <sup>2</sup> toron ou multi-filaire
--------------------------------	---

Homologations:	Se conformer à UL, CUL, CSA & IEC. CE et  Déférence
----------------	---

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

#### TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung / Spannungskontrolle Un:	220, 380, 400V AC 45 - 65Hz Galvanische Isolierung (Integraltransformator)
Wechselversorgung:	0.75 - 1.25 x Un
Isolation:	Überspannung Kategorie III
Überlastung:	1.5 x Un kontinuierlich 2 x Un (3s)
Energieverbrauch:	≈ 3VA @ Un (rot / blau phase) ≈ 0.2VA @ Un (gelb phase)

Standauslöser oberer:	1.00 - 1.25 x Un
unterer:	0.75 - 1.00 x Un
Hysteresis:	1 - 15% (x2)
Genauigkeit wiederholen:	± 0.5% (Bedingungen gleichbleibend)
Zeitsteuerung (t):	≈ 200mS

Umgebungstemperatur:	-20 bis +60°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:	+95%

Ausgang:	4 x Wechsler
Ausgangsleistung:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W) ≥ 150,000 (AC1)

Elektrische Lebensdauer:	≥ 150,000 (AC1)
Gehäuse:	bis UL94 VO
Gewicht:	≈ 480g
Befestigungswahl:	bis BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße:	≤ 2 x 2.5mm <sup>2</sup> Litze oder Festdraht
-------------------------------	---

Genehmigungen:	Anmerkung UL, CUL, CSA & IEC. CE und  Übereinstimmung
----------------	---

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.